

【主持人语】本期专题为：数智时代的虚拟语言景观。

随着互联网与数智技术的迅猛发展，语言的使用场域已从物理公共空间延伸至虚拟空间，形成与传统“语言景观”既相联系又独具特质的虚拟语言景观（Virtual Linguistic Landscape, VLL）。虚拟语言景观是指在网络平台、社交媒体、数字社区、虚拟游戏、元宇宙空间等数字化环境中，由多模态符号（文字、图像、音视频、表情符号、代码等）构成的语言呈现与互动总体，它既是社会语言生活的镜像，也是数字时代语言权势、身份认同与文化传播的新场域。

总体来看，虚拟语言景观呈现以下核心特征：一是多语与多模态并存。虚拟空间突破了物理空间的语言标牌限制，不同语言、方言、语体可在同一界面共存，且常以文字、图片、动画、语音、视频、表情包等多模态形式交织呈现。这种多模态性不仅丰富了表达手段，也使语言意义建构更具情境性与跨感官性。二是动态性与即时性涌现。与静态的物理标牌不同，虚拟语言景观随用户生成内容（UGC）和实时互动不断更新，语言使用与社会事件、热点议题高度联动，呈现显著的时效性与流动性。数字平台的算法推荐进一步加速特定语言形式的扩散与更替。三是跨地域与去中心化。网络空间消弭了地理边界，使语言实践可跨越国界与族群，形成全球范围的言语社区。同时，去中心化的传播机制让边缘语言、少数群体语言获得前所未有的可见度，挑战了传统以官方或主流语言为中心的景观秩序。四是语言层级与权力结构显性化。虚拟语言景观映射并再生产现实社会的语言层级。从世界语言格局看，英语等“上位语言”常占据主导界面与功能位置，而地方语言与小众语言多处于次要或被转译状态。算法、平台政策与经济资本共同塑造这种权力格局，使语言可见度与影响力成为数字资本的重要维度。这也是国内外当前虚拟语言景观研究特别需要关注的问题。

当前，中国语言生活正处于数智转型期，通过虚拟语言景观研究，可以进一步关注两个新问题。一方面，数智技术正重塑着社会治理逻辑。数智技术和数字化平台正在深度介入虚拟语言景观的生成与演化，既提升多语呈现的效率与精度，也带来了城市语言服务和语言环境治理的挑战。《政府多语门户网站语言景观的“好客”实践研究：以上海为例》以上海政府门户网站语言景观为研究对象，探究其城市好客精神的语言服务问题，具有一定的现实意义。另一方面，虚拟语言景观中的语言身份建构与社群凝聚功能。在多语多模态环境中，语言选择、拼写变体、符号组合等成为身份标记与社群归属的标识。虚拟语言景观不仅是信息载体，更是群体文化认同、情感联结与政治诉求表达的场域。《中华文化传播下的〈黑神话：悟空〉虚拟语言景观与超语实践》中的虚拟语言景观和超语实践研究，正是从这个角度探究中华文化传播的新动能和新路径。

总之，虚拟语言景观是数智时代语言、文化、权力与技术在线上空间交汇的产物。我们希望这个专题的推出，可以推动国内虚拟语言景观研究的蓬勃发展。（沈骑）

政府多语门户网站语言景观的“好客” 实践研究：以上海为例^{*}

沈 骑，靳羽飞

（同济大学 语言规划与全球治理研究中心，上海 200092）

【摘 要】随着语言景观研究从实体空间向数字场域拓展，政府多语门户网站已经成为城市数字治理与国际传播的重要窗口之一，针对其虚拟语言景观的研究值得关注。现有研究对虚拟语言景观如何体现城市精神与对“他者”的态度，缺乏具有伦理深度的理论探讨。研究引入法国哲学家雅克·德里达的“好客理论”，探讨上海市政府多语门户网站的虚拟语言景观对于“海纳百川”城市精神的塑造与传播的作用和影响。研究发现政府门

^{*} 【作者简介】沈骑，男，江苏苏州人，同济大学长聘教授，博士生导师，博士，研究方向为语言政策与规划；靳羽飞，女，江苏连云港人，同济大学在读硕士研究生，研究方向为应用语言学。

户网站语言景观呈现语言符号的理性建构与感性叙事,在数字空间中演绎“有条件好客”与“无条件好客”之间的伦理张力。这种在制度秩序与情感关怀之间搭建的动态协商空间,使上海“海纳百川”的城市精神在虚拟语言景观中获得了多层次的可视化与操作化呈现。研究结果不仅为增强城市数字治理能力提供实用参考,也为未来虚拟语言景观研究开辟了更具伦理维度与文化视野的理论路径。

〔关键词〕虚拟语言景观;好客理论;政府门户网站;城市精神;海纳百川

〔中图分类号〕H08 〔文献标志码〕A 〔文章编号〕1674-5639(2026)04-0049-09

DOI: 10.14091/j.cnki.kmxyxb.2026.04.005

一、引言

语言景观(Linguistic Landscape)作为社会语言学热点研究领域,核心在于探究公共空间中语言符号的可见性与显著性。自Landry和Bourhis于1997年界定该概念以来,语言景观研究已证实了处于公共空间中的语言标牌不仅承担着传递实用信息的“信息功能”,更承载着折射族裔活力、权力关系与身份认同的深刻“象征功能”。^①它是透视社会治理、文化生态与权力博弈的重要窗口,揭示了符号与空间之间复杂的动态关系。^②

随着全球治理数字化加速转型和数智时代的全面来临,语言景观的研究场域从实体物理空间拓展至数字虚拟空间。具备动态性、多模态性与全球性特征的虚拟语言景观及其应用研究日益成为具有重要研究价值的学术议题。在这一背景下,政府门户网站作为城市数字治理的核心枢纽,其语言景观从单纯的信息发布平台,演变为展示城市国际形象、体现治理能力与构建文化软实力的关键“符号空间”。

聚焦城市语言服务与治理的应用领域,国内外学者针对虚拟语言景观已开展了多维度的探索,现有研究主要呈现出3种路径:其一,侧重于语言政策与权力结构的批判性分析,探讨虚拟空间中官方语言与全球通用语(如英语)的权势博弈,以及语言政策在数字端的顺应或背离现象^③;其二,聚焦于功能特征与多模态交互研究,分析网页布局、多模态符号如何通过技术手段提升信息传播效率与用户体验,以及视觉符号在品牌形象塑造中的作用^④;其三,关注文化意识形态与身份认同的建构,探究语言选择如何映射个体或集体的文化立场,以及如何在虚拟场域中传递主流价值观^⑤。然而,既有研究多停留在功能描述或宏观的意识形态批判层面,缺乏具有哲学厚度与伦理维度的理论支撑,鲜有学者从伦理学视角审视虚拟语言景观背后的主客体关系。此外,现有研究往往将语言服务视为技术性的信息供给,缺乏将虚拟语

① LANDRY R, BOURHIS R Y. Linguistic landscape and ethnolinguistic vitality: An empirical study [J]. Journal of Language and Social Psychology, 1997, (1): 23-49.

② Kallen J L. Changing landscapes: Language, space and policy in the Dublin linguistic landscape [J]. Semiotic landscapes: Language, image, space, 2010, 2010: 41-58.

③ IVKOVIC D, LOTHERINGTON H. Multilingualism in cyberspace: Conceptualising the virtual linguistic landscape [J]. International Journal of Multilingualism, 2009, (1): 17-36; BEREZKINA M. Language is a costly and complicating factor: a diachronic study of language policy in the virtual public sector [J]. Language Policy, 2018, 17; JIANG R F, LUO Q Y, YANG G. Exploring the geo virtual linguistic landscape of Dublin urban areas: before and during the COVID-19 outbreak [J]. International Journal of Multilingualism, 2022, (21): 1-21; 周晓春. 教育场域虚拟语言景观风貌多维阐释——以国内民族类高校官网为例 [J]. 西南交通大学学报(社会科学版), 2022, (6): 36-44.

④ TROYER R. English in the Thai linguistic netscape [J]. World Englishes, 2012, 31; 徐江, 丁晓庆. 铸牢中华民族共同体意识视域下高校虚拟语言景观构建研究——以新疆高校为例 [J]. 黑龙江教育(高教研究与评估), 2023, (10): 4-8; 李稳敏, 刘姝慧. 博物馆网站虚拟语言景观考察与研究——以陕西历史博物馆网站为例 [J]. 外语教育研究, 2025, (1): 51-57.

⑤ ATKINSON D, MORIARTY M. ‘There’s no excuse. Speak Catalan!’ – the marketing of language acquisition to mobility students [J]. International Journal of Applied Linguistics, 2012, (2): 189-204; BISILKI A K. Online linguistic landscaping and indigenous languages in multilingual Ghana [J]. International Journal of Multilingualism, 2025: 1-26; 彭嫵, 胡小轲. 虚拟空间语言生活胥语的词义陌生化现象浅谈 [J]. 新疆大学学报(哲学·人文社会科学版), 2022, (1): 150-156; 王立非, 张娣. 语言治理: 基于语言景观国际研究的视角 [J]. 语言与翻译, 2025, (2): 62-71.

言景观与特定城市精神进行深度勾连的实证考察。

基于以上背景,本研究引入法国哲学家雅克·德里达(Jacques Derrida)的“好客理论”(Hospitality Theory),以上海市政府多语门户网站为实证个案,试图在虚拟语言景观研究中开辟新的理论视域。研究旨在探讨政府网站如何通过语言符号的“理性建构”与“感性叙事”,在数字空间中演绎“有条件好客”与“无条件好客”之间的伦理张力,进而揭示政府多语门户网站的虚拟语言景观对于上海“海纳百川”城市精神的塑造与传播的作用和影响,以期为增强城市语言治理能力提供实用参考,进一步推动城市软实力提升和可持续发展。

二、好客理论概述

好客(Hospitality)作为一种超越日常社交礼仪的哲学概念,在当代全球化、大规模移民与跨国流动日益频繁的背景下,已从个人层面的道德实践上升为国家、文化与个体间复杂关系网络的深刻体现。^①在此背景下,法国哲学家雅克·德里达(Jacques Derrida)对好客概念进行了开创性的解构与重构,通过挖掘其内在的悖论性(aporia),为理解现代社会的他者关系提供了一套富有洞见的理论范式。

在词源学层面,德里达敏锐地捕捉到了好客(Hospitality)与敌意(Hostility)之间不可分割的共生关系,并创造了“主客敌意”(Hostipitality)这一概念来指代这种内在矛盾。^②此外,德里达借用列维纳斯的“他者”(The Other)概念,指出真正的好客并非面向已知身份的客人,而是面向“绝对的、未知的、匿名的他者”。^③因此,好客的本质挑战在于如何接纳这个无法被归类、甚至可能威胁主人主权(sovereignty)的他者。这种对绝对他者的开放,意味着对自身边界的解构和对未知风险的伦理承担。

基于上述词源学解构,德里达进一步揭示了好客理论建立在“无条件好客”与“有条件好客”这一根本性的“对立律法”(antinomy)之上。无条件的好客(Absolute/Unconditional Hospitality)要求完全的开放与接纳,即“不问姓名、不求回报、不设任何条件地将自己的家和自己的一切给予新来者”^④。这是一种超越法律、道德及社会规范约束的绝对伦理,是对“他者”负有的无限责任。德里达认为,这种纯粹好客虽然在现实中是一种不可能的可能,且始终处于将来临(à venir)的状态,但它为现实中的好客实践提供了终极的伦理指引与批判标准。^⑤有条件的好客(Conditional Hospitality),则涉及主人与客人之间的权利义务、契约交易与法律限制。它是好客在现实世界中的具体运作形式,受到国家主权、法律法规、文化习俗及经济考量等各种条件的制约(如签证制度、居留期限等)。德里达强调,这两种律法并非简单的二元对立,而是一种相互依存、互为条件的动态辩证关系。无条件的律法是有条件律法得以存在的伦理前提——只有在“无条件”理想的召唤下,人们才会不断制定和完善“有条件”的规则;反之,有条件的律法虽然通过限制和过滤“背叛”了纯粹好客,但若没有这些具体条件,好客将无法在现实中实施。^⑥正如J. D. Caputo所言,正是这种“内在的张力和不稳定,才使得好客性的理念保持活力、开放和松散”^⑦。因此,好客的本质并非在二者之间做选择,而是在这一不可能与必然的阈限之间进行持续不断的伦理协商。

最后,好客理论的讨论同样延伸到了语言与空间领域。列维纳斯曾断言“语言的本质是友谊和好客”。^⑧德里达对此进行了深化,指出语言本身即是伦理关系,是“自我”向“他者”敞开的原初场所。^⑨

① STILL J. Derrida and hospitality [M]. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2012.

② DERRIDA J. Hostipitality [J]. Angelaki: Journal of Theoretical Humanities, 2000, (3): 3-18

③ DERRIDA J, DUFOURMANTELLE A. Of hospitality [M]. Stanford: Stanford University Press, 2000.

④ DERRIDA J, DUFOURMANTELLE A. Of hospitality [M]. Stanford: Stanford University Press, 2000.

⑤ KEARNE R. Hospitality: Possible or impossible? [J]. Hospitality & Society, 2015, (2-3): 173-184.

⑥ DERRIDA J. Hostipitality [J]. Angelaki: Journal of Theoretical Humanities, 2000, (3): 3-18

⑦ CAPUTO J D. Deconstruction in a nutshell: A conversation with Jacques Derrida [M]. Vol. 53. New York: Fordham University Press, 1997.

⑧ LEVINAS E. Totality and Infinity: An Essay on Exteriority [M]. Dordrecht: Springer Science & Business Media, 1979.

⑨ DERRIDA J, DUFOURMANTELLE A. Of hospitality [M]. Stanford: Stanford University Press, 2000.

德里达关于好客的无条件性与国家主权和法律的有条件性之间的张力,也被 Dikeç 等学者应用于城市政治和空间正义的讨论中,强调好客不仅是一种伦理态度,更是城市空间规划和政治实践的批判性工具。^① 这种语言、伦理与空间的内在关联,为本研究探讨虚拟语言景观这一数字阈限中的语言政治和好客实践,提供了坚实的理论依据。

在政府门户网站的虚拟语言景观中,网站不仅要传达信息,还要通过其设计和内容传达对用户的欢迎和尊重,这涉及对用户需求的敏感性、多语言支持和文化差异的尊重。将德里达的好客理论应用于虚拟语言景观,将分析从单纯的功能性提升到对数字治理的伦理和哲学维度的评估,可以促使思考虚拟语言景观是否不仅提供信息;而且还真正地表现出欢迎,特别是对“他者”(外国人)的欢迎,从而反映出“海纳百川”的真正深度。如果“海纳百川”是上海城市精神的核心之一,那么上海的虚拟语言景观应力求实现“无条件好客”,即提供全面、可访问且文化敏感的信息,不设隐含障碍;然而,实际限制和语言政策可能导致“有条件好客”。这两种形式之间的张力揭示了城市数字欢迎的真实程度。这一哲学理论视角能够对虚拟语言景观的伦理立场及其与城市理想价值的契合度进行批判性评估,为评估包容性的“质量”而非仅仅其“存在”提供了一个框架。

基于上述研究背景,本研究将探析上海市政府多语门户网站的虚拟语言景观构建现状,旨在解析其在塑造城市形象、映射“海纳百川”城市精神方面的作用与意义。具体研究以下两个问题:(1)上海市政府多语门户网站的虚拟语言景观构建现状如何?(2)政府门户网站的虚拟语言景观在塑造城市形象、映射“海纳百川”城市精神方面有何作用与意义?

三、研究方法

本研究采用定量与定性相结合的混合研究方法,围绕“虚拟语言景观如何体现城市好客精神”这一核心问题展开,整体分为两个阶段,依次完成数据收集、话语建模与意义阐释。

第一阶段聚焦语言景观的系统性描摹。先对上海市 42 个政府门户网站进行全景扫描,识别出“集约化”与“分化式”并存的多语格局,据此锁定 5 个独立建设的多语官网——International Services Shanghai、Study in Shanghai、Shanghai Public Security Bureau、SHANGHAI INTELLECTUAL PROPERTY ADMINISTRATION 与 SHANGHAI PRISON——作为核心样本。随后引入 Backhaus “个体法”,^② 以“语言标牌”为最小分析单位,对首页进行批量截图与编码,记录其实体面貌、模态形式、文字内容、字刻(字体、颜色、状态变化)、语码选择、置放方式(场景化/去语境化/越轨式)以及图像类型,并按功能划分为说明类、导航类、信息类三大类型;所有数据录入 Excel 进行量化统计,从而勾勒出虚拟语言景观的整体分布与结构特征,同时为后续质性解读提供频次与比例依据。

第二阶段转入文本挖掘与主题建模。首先利用网络爬虫对 5 个样本网站所有可见英文文本进行批量抓取,经人工去重后构建约 120 万词的专用语料库;预处理后,运用 LDA (Latent Dirichlet Allocation)^③ 无监督主题模型进行话语深层结构抽取:以 1—20 主题区间迭代训练,采用 Coherence Score (c_v) 确定最优主题数;最终选定 k=6,利用 Python Gensim 库完成 1 000 次迭代 Gibbs 采样,输出文档—主题分布与主题—词分布,并调用 pyLDAvis 生成交互式可视化,人工比对主题—词项概率与相关性权重后,命名六大潜在主题(创新与产业发展、外籍人士与生活服务、城市文化与旅游、城市治理与法规、国际金融与贸易、知识产权与国际服务)。最后,将前两个阶段的发现,即语言标牌的定量统计特征与 LDA 模型揭示的深层话语主题结构,进行整合。在好客哲学理论框架下,对所有分析结果进行综合质性解读。

① Dikeç M. Pera peras poros: Longings for spaces of hospitality [J]. Theory, Culture & Society, 2002, (1-2): 227-247; Doering A, Kishi K. “What Your Head!”: Signs of Hospitality in the Tourism Linguistic Landscapes of Rural Japan [J]. Tourism Culture & Communication, 2022, (2): 127-142.

② BACKHAUS P. Multilingualism in Tokyo: A Look into the Linguistic Landscape [J]. International Journal of Multilingualism, 2006, (3): 52-66.

③ BLEI D M, NG A Y, JORDAN M I. Latent dirichlet allocation [J]. Journal of Machine Learning Research, 2003, (Jan): 993-1022.

四、虚拟语言景观中的理性建构——有条件好客

在 42 个上海市政府及其部门网站中,有 5 个网站(市人民政府、市教委、市公安局、市监狱管理局、市知识产权局)拥有独立的英文版或其他多语版本网站。剩余的 37 个部门网站中部分主页没有多语版本选项,其余主页在点击英文版选项后会统一跳转到第三方集约平台 International Services Shanghai 网站。此外,市人民政府官网提供 9 个其他语种版本选项(日语、韩语、德语、法语、西班牙语、葡萄牙语、俄语、阿拉伯语、意大利语);市教委的外文官网 Study in Shanghai 提供 6 个其他语种版本选项(法语、西班牙语、阿拉伯语、俄语、日语、韩语);剩余 3 个网站(市公安局、市监狱管理局、市知识产权局)仅设有英文版页面选项。

上海市政府多语网站在多语层面呈现明显的英文为主导特征:英文不仅占据默认、置顶、首启的结构性优先,更在内容深度、更新频率与功能完整度上处于最完备层级;其他语种虽在数量上体现城市包容姿态,却因内容精简与更新频次差异,更多承担门户索引或情感示意角色。基于此,本文以好客理论为镜,择取上海市政府英文版门户网站作为核心考察对象——既因其景观体量足以折射“海纳百川”在数字空间中的操作逻辑,也便于在一致的语言基础上剖析“有条件/无条件好客”的细微张力,进而评估上海如何通过英文界面统筹主权秩序与全球开放的双重诉求。

(一) 功能性标牌中的“有条件好客”机制

说明类与导航类标牌共同构成上海市政府英文门户的“主权界面”。前者如 Logo、版权、联系方式等,以固定位置和警徽、市徽等视觉符号进行“去语境化置放”,率先完成德里达意义上的主权宣告,^①使访客在进入网站伊始便获知“谁是主人”,奠定后续语言服务的制度前提。其中,International Services Shanghai 以纯英文 Logo 直接锁定目标受众,体现面向国际群体的接纳姿态;而 Study in Shanghai 通过“左英右中+东方明珠”设计在降低解码成本的同时保留本土象征,实现“开放中的主权呈现”。见图 1。



图 1 上海市政府英文版网站 Logo 示例

导航类标牌进一步将行政权力转化为操作路径。顶部导航依据功能、语种与用户身份进行分类分流,构建访问门槛;主页一级导航显性呈现政务公开、办事服务、国际传播等核心板块,二级导航折叠隐藏维持信息层级与控制节奏;中部导航以 Exit-Entry、Apply for Patent 等指令式标题将签证、专利、居留等行政关键词嵌入可点击菜单,形成可视化法律话语空间(图 2)。用户需按预设程序提交材料、接受审核。这实际对应德里达所言“问询姓名”^②的数字化实践,即以行政语汇设定好客前提,使接纳成为附条件的过程。

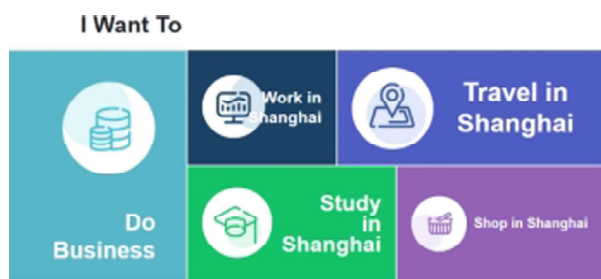


图 2 页面中部导航示例

通过视觉层级、语码优先与交互逻辑的协同布局,网站构筑了一张“可预测的欢迎网”:先以英语全球通用语降低进入门槛,再以制度规训筛选“他者”,实现“海纳”与“主权”互为前提的制度化好客。这体现了虚拟语言景观中理性权力的可视表达,也是上海城市精神在数字空间的具象化运行机制。

(二) 场所符号学视角下的有条件好客

场所符号学理论指出,双语或多语标牌中语码的排列顺序、字体大小等直接反映不同语码在特定空

① DERRIDA J. Declarations of independence [J]. New Political Science, 1986, (1): 7-15.

② DERRIDA J. Hostipitality [J]. Angelaki: Journal of Theoretical Humanities, 2000, (3): 3-18.

间中的语言权势。^①在语码取向上,双语标牌的排列顺序与视觉权重反映了主方的语言权势结构。Study in Shanghai 的 Logo 以“左英右中”呈现且英文面积更大;上海市知识产权局网站则将英文置于上方、中文缩小置于下方,与中文居优的国内惯例形成反差。此类排序体现了高度理性的语言规划:一方面,这些平台面向国际学生、知识产权从业者等专业受众,英语作为相关领域的全球通用语应置于视觉中心,以确保信息可及并增强城市在国际竞争中的制度话语权;另一方面,中文的存在虽被弱化,但其象征功能仍构成不可让渡的主权标记。英文优先与中文权威共同构成“先降低语言门槛、再保持主权界定”的条件化好客顺序,使主方同时实现全球接纳与本土规制。恰是德里达所主张的为使纯粹而极度的好客得以生效,必须发明最不坏的条件与最公正的法度的语码体现。^②

置放是场所符号学的核心,其策略决定了符号的访问顺序与意义生成方式。上海英文门户普遍采用“场景化置放”:Logo 位于左上角、主导航居于顶部、底部导航置于页面末端,构成国际通用的浏览心理地图,使用户无需提交任何身份信息即可迅速定位签证、居留、专利等关键服务入口。信息类标牌多置于页面中心或右侧,以图文、列表或滚动形式呈现,按照行政逻辑划分信息层级,引导用户循序进入具体流程。与此同时,说明类标牌(Logo、版权声明等)位置高度固定并在所有页面保持一致,形成典型的“去语境化置放”:无论访客浏览何处,主权标识始终处于可见状态,从而为后续程序性审核提供合法性框架。通过这种“先提供清晰结构一再导向制度流程”的布局,网站在虚拟空间中实现了对秩序、效率与开放性的协调,使“海纳”与“主权”在符号层面形成可协商的有条件好客。

(三) LDA 主题透视下的有条件好客

在 LDA 识别出的 6 个潜在主题中,有 5 个主题的话语模式直接或间接指向服务供给、规则设定与治理实施,共同构成一个以“法律”为核心的虚拟好客场域。其中,经济、政务、治理、贸易和知识产权等主题均呈现不同维度的“有条件欢迎”逻辑,即以开放吸引“他者”,同时以制度确保秩序与主权。

Topic 1“创新与产业发展”以 development、innovation、business、enterprise、investment 等词汇为中心,构建出一个高度经济化的城市叙事框架。政府通过突出科技、产业和资本相关语汇,塑造上海作为具有全球竞争力的创新城市形象。这种语言景观不仅用于展示城市实力,也反映出经济理性驱动的好客逻辑:欢迎的前提是外来者能够带来技术、人才或资本回报,体现出开放与利益交换并存的条件化机制。

Topic 2“外籍人士与生活服务”则以 application、visa、permit、registration 等行政性动词为核心,呈现出与外籍人士生活紧密相关的制度路径。student、work、stay、travel 等词汇将服务嵌入具体生活场景,体现用户导向的政务设计。行政术语本身构成进入城市的门槛,是德里达所言“问询姓名”^③的数字化形式:访客必须提交材料、完成登记,方能获得城市的接纳。该主题显示,上海的好客在服务层面体现为程序化、规则化的接纳。

Topic 4“城市治理与法规”以 government、municipal、department、law、regulation、management 为关键节点,构筑出典型的治理话语场。该主题强调法律、管理与制度框架,呈现城市治理的规范性与可预期性。这种治理性话语为好客提供必要的秩序条件:城市向外开放,但接纳必须在法律体系内运行,体现出以法为前提的好客。

Topic 5“国际金融与贸易”呈现明显的经济量化特征。yuan、percent、million、product、tax、port 等词汇突出上海在贸易、金融领域的实力,并通过量化数据增强信息的可信度。这种话语实践旨在向全球投资者展示城市的经济活力,以吸引参与和合作。其背后的逻辑仍是经济性好客:城市欢迎外来者,但条件是他们能够在金融与贸易体系中作出贡献。

Topic 6“知识产权与国际服务”以 property、intellectual、protection、patent 等专业术语构成核心,体

① SCOLLON R, SCOLLON S W. Discourses in place: Language in the material world [M]. London: Routledge, 2003.

② DERRIDA J. The principle of hospitality [J]. Parallax, 2005, (1): 6-9.

③ DERRIDA J. The principle of hospitality [J]. Parallax, 2005, (1): 6-9.

现高度专业化的国际服务职能；而 service、international、administration 等词汇则将专业职能与公共服务相联结。该主题展示出一种专业化的好客：外来创新主体可获得制度化保护，但前提是遵守知识产权法律与国际规则。

总体而言，这 5 个主题共同构建出上海政府英文门户中“开放—规则—治理”三位一体的有条件好客框架：欢迎他者、服务他者、吸引他者，但接纳的实现始终以法律、制度与经济理性为前提。

五、虚拟语言景观的感性建构——无条件的好客

(一) 信息类标牌中的无条件好客邀约

信息类标牌构成政府英文门户的核心内容区，其功能在于提供动态资讯、政策解读与生活指南，是用户进入城市信息系统的第一入口。在上海市政府英文网站的首页中部，可见滚动新闻、通知公告、专题文章等多种信息类标牌形式。例如 International Services Shanghai 的滚动新闻、警务网站的 News Report 与 Notifications 均以图文或视频呈现政务与生活资讯，形成内容更新活跃的公共信息场。

信息类标牌普遍采用“文+图”或“文+图+声”的多模态呈现方式，通过大幅图片、短视频、图解式指南等形式，将抽象政策转化为直观的视觉信息。许多图片呈现不同族裔群体在上海学习、工作与交流的场景，以非语言符号构建出开放、多元的城市意象。多模态设计形成“先情感、后逻辑”的信息接收顺序，使用户在尚未提供任何身份信息之前，即可轻松理解政策、生活服务与指南内容，显著降低信息获取的认知门槛。这种无门槛的信息馈赠不仅是技术优化，更体现了一种“无条件好客”：网站主动让渡信息与情感资源，让访客在进入制度流程之前就感受到城市的友善与可接近性，从而将“海纳百川”转化为即时的感知体验。

此外，信息类标牌在内容上也呈现生活化和叙事化倾向。International Services Shanghai 的“Expat Stories”板块通过讲述外籍人士在沪工作与生活的故事，塑造一个具有人情味的城市叙事；Living in Shanghai 分栏中的 Slogan “Anxiety-free guide for living in the city” 及其围绕婚姻、夜生活、文化消费等生活细节的链接，体现一种鼓励“融入日常”的欢迎姿态。这类语言远离严格的行政语体，通过日常生活和个体经验构建情感层面的接纳空间，欢迎的对象不再仅是具有经济或技术价值的“他者”，而是其完整的生活与情感需求。正如 Mustafa Dikeç 所强调的，好客是关于“开放与承认”的实践，它并不在于取消边界，而在于边界处创造一个可协商的空间。^① 信息类标牌通过多模态表达与生活叙事，使城市在制度之外呈现柔性的情感面向，构筑了政府网站中最具“无条件性”的欢迎形式。如图 3。

Latest



图 3 信息类标牌示例

(二) 场所符号学视角下的无条件好客

从场所符号学视角看，上海市政府英文门户在语码、字刻、颜色、动态反馈与图文置放多个维度呈现出明显的“无条件好客”特征。其语码策略首先体现在整体采用纯英文界面，网站为国际访客生成一个无干扰的单语空间，用户无需提交身份信息即可以最熟悉的语言进入城市的信息系统。这种排他性英文环境并非单纯的受众定位，而是一种“零门槛符号赠予”，体现不问姓名的敞开。在此基础上，部分网

^① Dikeç M. Pera peras poros: Longings for spaces of hospitality [J]. Theory, Culture & Society, 2002, (1-2): 227-247.

站进一步提供7至10种小语种界面,并可在任意页面直接切换,无需注册或授权;国际组织缩写如WIPO的嵌入,则以语言资本降低专业领域用户的阅读负担。这些语码选择构成一种扩大化的符号供给,使不同语言背景的访客在无程序义务的前提下被同时承认。

字刻系统同样承载无条件好客的意味。调查网站普遍采用蓝、白、黑的主色调,营造稳定、可信的视觉氛围,并通过低饱和度色彩降低认知负荷,使用户在进入网站瞬间获得视觉安全感。局部使用的红色,尤其在Study in Shanghai的Logo中,以轻量方式释放情感召唤,与网站面向青年国际学生的定位相契合。字体方面,无衬线英文字体提供国际通用的“技术可供性”^①,确保信息在跨文化环境中的可读性;中文黑体呈现行政权威,而书法字体作为文化符号,则构成文化可得性的无偿赠予。字体并置使访客无需任何验证即可同时获得功能舒适与文化差异体验。

虚拟语言景观的动态特征进一步强化了这种无条件好客。导航栏在鼠标悬停时的即时变色,提供毫秒级的反馈提示,帮助用户降低误点率。这类动态字刻并不附带登录、记录或跳转义务,其唯一功能是普遍性的使用舒适度提升,因而是纯粹的无差别邀请。

置放策略也体现视觉层面的欢迎姿态。例如Study in Shanghai将东方明珠塔嵌入“in”的字母结构,使Logo自身成为“进入上海”的视觉隐喻。图文置放使身份标识转化为微叙事,将城市象征直接赠予用户,使访客在接触页面的第一瞬间便获得情感与文化层面的接纳感。

(三) LDA主题透视下的无条件好客

从LDA模型识别出的6个潜在主题来看,其中至少3个主题共同构筑了一个以情感认同、文化参与与长期融入为核心的虚拟好客场域。首先,Topic 3“城市文化与旅游”高度聚焦上海的文化资源、博物馆、展览与旅游体验,其高频词如culture、museum、exhibition、event、tourism构成了关于“可被体验的城市文化”的符号集合。对应的页面如International Services Shanghai的Travel in Shanghai板块、上海博物馆指南,以及Study in Shanghai中SIGHTS、LIVING、MUSEUMS、CULTURAL LIFE等词项,都体现了这一文化导向话语结构。该主题通过语言景观实现城市品牌营销,将上海塑造成一个既适宜工作生活又具文化吸引力的目的地。更重要的是,这些文化符号并不要求访客具备特定身份或目的,而是向所有潜在“他者”开放文化体验空间,一种接近德里达所言把自己敞开到被伤害程度的伦理姿态。^②当CULTURAL LIFE与LIVING被并置时,也暗示文化不是静态遗产,而是一个允许外来者共同参与、共同编织的生活场域。

Topic 2“外籍人士与生活服务”虽然与有条件的制度性好客紧密相关,但其核心词项student、work、stay、travel也呈现了生活化与情感化的指向;stay和residence既是行政术语,也内含“居住”“安顿”的情感意味。这些词项在提供签证、申请等规范性服务的同时,隐晦地传达出上海是一个可以定居、可以生活的地方。这是一种在制度性好客内部注入情感关怀的语言策略,体现政府在规则与温度之间试图建立平衡,将原本以手续与资格为导向的“有条件好客”延展为更贴近生活的“无条件好客”。

在Topic 1“创新与产业发展”中,talent的出现具有象征意义。该词不仅指向经济发展的关键资源,也表达了对“他者”能力、价值与尊严的承认。政府通过欢迎talent的话语,将经济动机与人文关怀结合,使开放政策不再仅仅是功利性的招商引资,也是一种对人才本身的尊重。此处的好客既包含条件性的制度安排(如产业政策、人才计划),也包含无条件的伦理姿态(承认并欢迎差异化个体),再次体现上海“海纳百川”的价值框架。

总体来看,上海政府门户网站的虚拟语言景观呈现出“有条件好客”与“无条件好客”之间的动态张力:前者通过制度化语言(如签证、法规、管理)维护城市秩序与治理权;后者通过文化叙事、情感词汇与生活符号,向全球受众展开一个可进入、可体验的开放空间。这两种策略并非相互抵触,而是在数字景观中形成一种可持续的平衡:既确保主权边界,又提供情感温度;既维持规范性,又展示多元包

① HUTCHBY I. Technologies, texts and affordances [J]. Sociology, 2001, (2): 441-456.

② DERRIDA J, DUFOURMANTELLE A. Of hospitality [M]. Stanford: Stanford University Press, 2000.

容性。由此,上海得以在虚拟空间中呈现出一个可信、友好且富有吸引力的国际城市形象,使“海纳百川”的城市精神在数字语言景观中获得多层次的实践。

六、启示与建议

本研究以德里达好客理论为理论框架,综合运用场所符号学、多模态分析与LDA主题模型,对上海市政府多语门户网站的虚拟语言景观进行了系统考察。研究表明:政府门户网站并非单纯的信息发布工具,而是一个兼具治理逻辑、文化表达与伦理意义的数字符号场域。其虚拟语言景观在“有条件好客”与“无条件好客”之间展开动态协商,共同塑造了体现“海纳百川”城市精神的数字化呈现,推动了城市形象、治理能力和国际影响力的建构。

基于研究发现,本研究提出以下启示:

一是政府数字治理应强化治理与文化的双向融合。当前多数政府网站仍偏重功能性与制度性,而忽略文化叙事的软性价值。本研究表明,多模态叙事与文化符号具有不可替代的情感黏着功能,是提升城市吸引力与国际传播效果的重要手段。因此,未来政府网站设计可适度提升文化内容占比,通过讲好城市故事构建情感连结。

二是多语信息服务需从形式多语升级为深度可及性多语。虽然上海已具备全国领先的多语服务能力,但不同语种之间内容深度与更新频率仍存在差异。未来数字治理可探索平衡型多语供给机制,确保主体语种间的内容质量一致性,使城市的包容姿态不只停留在入口层面,而是贯穿完整的信息体系。

三是应继续强化数字平台的“无条件好客”属性,以提升城市国际形象。多模态视觉设计、情感叙事、可视化政策解读均是降低阅读门槛、提升情感接纳度的有效方式。未来可进一步扩展互动式、故事化与可视化技术,如短视频政策解读、智能问答、多语字幕等,以构建更具温度的数字体验。

四是虚拟语言景观可纳入城市软实力与治理能力的评估体系。政府网站的符号布局、语言策略与用户体验已成为城市治理文明程度的重要指标。未来可将虚拟语言景观纳入城市国际化发展、数字治理满意度评估体系之中,以推动语言政策、文化传播与公共服务的统筹优化。

综上所述,上海政府门户网站通过在制度秩序与情感关怀之间搭建可协商空间,使“海纳百川”的城市精神在数字世界获得可视化与操作化的呈现。其经验可为其他城市乃至国家层面的数字语言服务提供借鉴,也为未来虚拟语言景观研究打开更具伦理维度与文化视野的理论路径。

A Study on the “Hospitality” Practices in the Linguistic Landscape of Government Multilingual Portal Websites

SHEN Qi, JIN Yufei

(Language Planning and Global Governance Research Center, Tongji University, Shanghai 200092, China)

Abstract: As the research on linguistic landscape expands from physical spaces to the digital realm, government multilingual portal websites have emerged as crucial windows for urban digital governance and international communication. Consequently, the study of their virtual linguistic landscape (VLL) merits significant attention. However, existing research lacks in-depth theoretical discussion regarding the ethical dimensions of how VLLs embody the city spirit and attitudes toward “the Other.” Drawing on the “Hospitality Theory” of French philosopher Jacques Derrida, this study examines the VLL of the Shanghai Municipal Government’s multilingual portals to explore its role and influence in shaping and disseminating the city spirit of “inclusiveness” (Haina Baichuan). The findings reveal that the linguistic landscape of the government portal presents both a rational construction of linguistic symbols and affective narratives, enacting an ethical tension between “conditional hospitality” and “unconditional hospitality” within the digital space. This dynamic negotiation, constructed between institutional order and affective concern, allows Shanghai’s city spirit of inclusiveness to be visualized and operationalized at multiple levels within the virtual linguistic landscape. The study not only provides practical references for enhancing urban digital governance capabilities but also paves the way for new theoretical paths with greater ethical depth and cultural perspectives in future VLL research.

Key words: virtual linguistic landscape; hospitality theory; government portal website; city spirit; inclusiveness

(责任编辑:杨 恬)